

488817-2026 - Procedura konkurencyjna

Austria – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych – Informationen in Einfacher und Leichter Sprache

OJ S 134/2026 15/07/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Auftraggeber sind die Republik Österreich (Bund), die Bundesbeschaffung GmbH sowie alle weiteren Auftraggeber gemäß der den Ausschreibungsunterlagen beiliegenden Kundenliste, im Vergabeverfahren alle vertreten durch die Bundesbeschaffung GmbH.

E-mail: support@bbg.gv.at

Status prawny nabywcy: Instytucja administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Sprawy gospodarcze

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Status prawny nabywcy: Instytucja administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Sprawy gospodarcze

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Informationen in Einfacher und Leichter Sprache

Opis: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung sind Übersetzungsleistungen in Einfache und Leichte Sprache sowie zugehörige Beratungsleistungen.

Identyfikator procedury: d70c4c01-6920-44f5-8cea-3e4c6eebfa51

Wewnętrzny identyfikator: 5105.05192

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

Główne aspekty procedury: Der Abschluss der Rahmenvereinbarung erfolgt nach Durchführung eines Offenen Verfahrens im Oberschwellenbereich nach den Bestimmungen des BVergG 2018 in der jeweils geltenden Fassung und den dazu ergangenen Verordnungen.

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 1 900 000,00 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 1 900 000,00 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Informationen in Einfacher und Leichter Sprache

Opis: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung sind Übersetzungsleistungen in Einfache und Leichte Sprache sowie zugehörige Beratungsleistungen.

Wewnętrzny identyfikator: 1

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

5.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ATZZZ)

Kraj: Austria

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 30/12/2026

Okres obowiązywania: 48 Miesiące

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 1 900 000,00 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 1 900 000,00 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu

wyznaczonych do realizacji zamówienia: Wymagane w ofercie

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw

(MŚP): tak

Informacje dodatkowe: Die Rahmenvereinbarung kommt mit Zuschlagserteilung zustande. Die Rahmenvereinbarung endet vier Jahre nach Zustandekommen.

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Adres dokumentów zamówienia: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250637>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250637>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 18/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 5 Miesiące

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 18/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Siehe Ausschreibungsunterlagen

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Forma prawna, jaką musi przyjąć grupa oferentów, której udzielono zamówienia: Im Auftragsfall erbringt die Bietergemeinschaft die Leistung als Arbeitsgemeinschaft (ARGE) und schuldet die Bietergemeinschaft als ARGE dem Auftraggeber/den Auftraggebern die solidarische Leistungserbringung.

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, z ponownym poddaniem zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 3

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Bundesverwaltungsgericht

Informacje o terminach odwołania: § 343 BVergG 2018

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Bundesbeschaffung GmbH

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Bundesbeschaffung GmbH

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Bundesverwaltungsgericht

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Auftraggeber sind die Republik Österreich (Bund), die Bundesbeschaffung GmbH sowie alle weiteren Auftraggeber gemäß der den Ausschreibungsunterlagen beiliegenden Kundenliste, im Vergabeverfahren alle vertreten durch die Bundesbeschaffung GmbH.

Numer rejestracyjny: 210220y

Adres pocztowy: Lassallestraße 9b

Miejscowość: Wien

Kod pocztowy: 1020

Podpodział krajowy (NUTS): Wien (AT130)

Kraj: Austria

Punkt kontaktowy: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Telefon: +43 1245700

Faks: +43 124570-99

Adres strony internetowej: <https://www.bbg.gv.at>

Profil nabywcy: <https://bbg.vergabeportal.at>

Role tej organizacji:

Nabywca

Lider grupy

Centralna jednostka zakupująca nabywająca dostawy i/lub usługi przeznaczone dla innych nabywców

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Bundesbeschaffung GmbH

Numer rejestracyjny: 210220y

Adres pocztowy: Lassallestraße 9b

Miejscowość: Wien

Kod pocztowy: 1020

Podpodział krajowy (NUTS): Wien (AT130)

Kraj: Austria

Punkt kontaktowy: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Telefon: +43 124570-0

Faks: +43 124570-99

Adres strony internetowej: <https://www.bbg.gv.at>

Role tej organizacji:

Nabywca

Centralna jednostka zakupująca nabywająca dostawy i/lub usługi przeznaczone dla innych nabywców

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia

8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Bundesverwaltungsgericht

Numer rejestracyjny: 9110008059823

Adres pocztowy: Erdbergstraße 192-196

Miejscowość: Wien

Kod pocztowy: 1030

Podpodział krajowy (NUTS): Wien (AT130)

Kraj: Austria

E-mail: einlaufstelle@bvwg.gv.at

Telefon: +43 160149

Adres strony internetowej: <https://www.bvwg.gv.at/>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 862b48ef-3aaf-4c86-bdcd-158b458725ae - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 14/07/2026 12:42:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski,
czas środkowoeuropejski letni

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: niemiecki

Numer publikacji ogłoszenia: 488817-2026

Numer wydania Dz.U. S: 134/2026

Data publikacji: 15/07/2026